

دراسة مدى ملاءمة منهاج "إدراج الأدب في الحوار" لحاجات طلاب السنة الثانية في كلية الآداب في جامعة تشرين

اسم الطالبة : باسكال سعد الله إبراهيم - كلية الآداب - جامعة دمشق

الأستاذ المشرف : أ. د. فؤاد خوري

ملخص :

يهدف تعليم اللغة الفرنسية لأغراض خاصة إلى ملاءمة تعليم اللغة الفرنسية للطلاب الراغبين باكتساب مهارات لغوية وثقافية محددة مرتبطة بمجال عملهم. للقيام بعملية ملاءمة منهاج تعليم اللغة الفرنسية لأغراض خاصة بشكل فعال، يجب على المدرس أن يأخذ بعين الاعتبار بعض العوامل مثل : حاجات الطلاب، أهداف منهاج التعليم، نتائج التعلم و تقنيات التعليم والتقييم الملائمة لهذا النوع المحدد من الطلاب.

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مدى ملاءمة منهاج "إدراج الأدب في الحوار" لحاجات طلاب السنة الثانية في مختلف الأقسام في كلية الآداب بجامعة تشرين. ولنتمكن من تحقيق هذا الهدف نركز على بعض المعطيات الهامة مثل الاستبيان الموجه للطلاب واللقاءات مع المدرسين والملاحظات ضمن السياق المذكور...

كلمات مفتاحية :

الملاءمة، منهاج تعليم اللغة الفرنسية لأغراض خاصة، الحاجات، الطلاب،
المدرس، التعليم، أهداف التعلم.

Etude de l'adaptation de la méthode "Littérature en dialogue" aux besoins des apprenants

Cas d'étude : Apprenants de la deuxième année à la Faculté des Lettres à l'Université de Tichrine.

Introduction

Le français sur objectifs spécifiques (FOS) est une branche de la didactique du français. Il s'adresse à un public qui a des besoins spécifiques, dans un domaine donné, pour atteindre des objectifs bien précis.

Le FOS nécessite ainsi une étude préalable du public : sa spécialité, ses besoins et sa disponibilité pour le temps (limité souvent).

Il existe certes des méthodes de français de spécialité mais elles restent universelles dans la mesure où elles s'adressent à un public spécialisé dans un domaine, alors que à l'intérieur de ce grand public, il existe des spécificités qui concernent l'âge, la langue maternelle, le contexte didactique, les tendances ...

Ces méthodes posent donc le problème d'un enseignement adéquat et adapté. Ce qui suppose de l'enseignant une

formation solide pour effectuer ce type d'étude et pour savoir adapter la méthode à son public.

Dans le cadre de notre recherche, nous avons choisi d'étudier le degré de l'adaptation de la méthode "Littérature en dialogue" aux besoins des apprenants de la deuxième année à la Faculté des Lettres à l'Université de Tichrine.

1. Définition d'une méthode de FOS

La méthode de FOS est un ensemble pédagogique qui propose des activités et des exercices variés autour de quelques thèmes spécifiques précis selon la nature du public auquel cette méthode est adressée. Ce type d'enseignement se présente sous la forme d'un livre, d'un cahier d'exercices, d'un guide pédagogique et de supports audio/vidéo.

La méthode de FOS est conçue pour des publics hétérogènes et a une visée universaliste, mais en même temps elle a ses principes de sélection et d'organisation et doit avoir les éléments suivants (SAGNIER, 2002, 6) :

"-nature des échantillons langagiers servant de support aux activités ;

-types d'exercices et activités proposés ;

-traitement de la grammaire et du lexique ;

-place de l'apprenant et de son vécu dans l'apprentissage ;

-traitement de la dimension culturelle de la communication".

En ce qui concerne la terminologie didactique du FLE. PUREN détermine trois sens de la méthode de FOS :

- **Premièrement,**

La méthode c'est le matériel d'enseignement, c'est-à-dire un manuel ou un livre scolaire. Pour ce sens, PUREN utilise le terme de cours. Il existe beaucoup de cours qui sont utilisés pour l'enseignement des langues étrangères, qui se divisent d'après le niveau des apprenants, d'après le type de l'école ou d'après l'orientation de domaine (économie, hôtellerie, etc.)

- **Deuxièmement,**

La méthode c'est l'ensemble de procédés et techniques qui aident un enseignant à atteindre l'objectif visé. En ce sens, en pédagogie générale on parle des méthodes actives. C'est chaque activité réalisée par enseignant pour captiver attention et maintenir l'intérêt auprès ses élèves.

Pour ce sens, PUREN utilise le terme de méthode.

•Troisièmement

La méthode c'est « L'ensemble cohérent de procédés, techniques et méthodes qui s'est révélé capable, sur une certaine période historique et chez des concepteurs différents, de générer des cours relativement originaux par rapport aux cours antérieurs et équivalents entre eux quant aux pratiques d'enseignement/apprentissage induites.» Pour ce sens, PUREN utilise le terme de méthodologie. (PUREN, 1996, p.17)

2. Adoption d'une méthode d'enseignement de FOS

Le choix d'une méthode d'enseignement du FOS ne se fait pas par hasard, cela doit se faire selon quelques principes prenant en compte la nature et la culture du pays du public auquel elle va être adressée.

Cette adoption se situe dans un espace didactique particulier et s'inscrit "au cœur d'un réseau d'influences diverses provenant des principaux acteurs de la

formation linguistique et commerciale sur le territoire national" (*Opcit*, 4)

Les spécialistes dans le choix des méthodes de FOS doivent choisir un contenu d'apprentissage avec un lexique spécialisé qui correspond aux besoins des apprenants qui ont déjà une connaissance spécialisée en français et à la variété de leur niveau et de leur motivation. Il faut choisir et combiner différentes méthodes classiques qui ont fait preuve de leur efficacité, en fonction des objectifs à atteindre et du public reçu en formation.

Selon CARRE, CLENET, HALLUIN et POISSON (1999 : 382), il est indispensable d'adopter une méthode de formation de FOS qui doit satisfaire trois critères :

- ✓ « *de globalité* » (*prendre en compte tous les paramètres de la construction pédagogique*) ;
- ✓ « *de finalisation* » (*partir d'une finalité exprimée en termes d'objectifs de formation*) ;
- ✓ « *de productivité* » (*optimiser le rapport entre les résultats obtenus et les coûts du projet*).

Car, avec ces trois critères, la méthode d'enseignement de FOS "a pour mission de créer ou d'améliorer un dispositif

pédagogique en optimisant l'articulation des ressources humaines, techniques, financières et logistiques disponibles en fonction des spécifications générales d'un cahier des charges de formation " (*Ibid.*, p.382-383)

Ainsi, dans le domaine du FOS, il faudrait choisir "un langage commun au niveau des notions de base telles que texte, genre et discours (sans parler même de style ou registre). La signification de ces notions se distribue différemment selon les langues, pour ne citer que les recherches sur le discours de tradition française. Pour signaler une toute première différence, la description des énoncés écrits et oraux relève de différents appareils conceptuels". (MANGIANTE et RICHER, 2014 : 15)

3. Adaptation d'une méthode d'enseignement de FOS

Le français sur objectifs spécifiques est né du souci d'adapter l'enseignement du français à des publics souhaitant acquérir des capacités langagières et culturelles précises liées à leur discipline.

Les méthodes de FOS se distinguent par leurs aspects généraliste et thématique. Ces méthodes "à diffusion universelle doivent à la fois opérer une simplification et

permettre une complexification des démarches", leur structure modulable devait autoriser l'adaptation aux particularités des multiples contextes d'apprentissage." (PUREN, 1995 : 39)

L'adaptation d'une méthode de FOS est liée à quelques facteurs comme la formation et les antécédents professionnels des enseignants, leurs connaissances du domaine socio-professionnel des apprenants, les divers besoins d'apprentissage des apprenants, les ressources disponibles pour l'apprentissage... puisqu'il existe des manuels de FOS "dans lesquels il est possible de trouver une séquence de cours ou quelques documents à intégrer dans un programme de FOS relevant du même domaine, mais c'est une pratique qui reste marginale. L'enseignant doit donc construire lui-même son programme et son matériel pédagogique" (MANGIANTE et PARPETTE, 2004: 7)

Alors, pour bien adapter une méthode de FOS, les enseignants doivent prendre en compte de certains principes, pour que ce processus soit efficace, comme :

- Les objectifs de la méthode d'enseignement;
- Les résultats de l'apprentissage;

- Les difficultés et les manques concernant l'accueil et la préparation linguistique des apprenants;
- Les compétences culturelles et langagières spécifiques qui correspondent aux exigences du milieu professionnel;
- La conception des programmes de perfectionnement linguistique en direction du public varié;
- les stratégies d'enseignement et d'évaluation qui conviennent à un public précis. .
- Les enseignants sont responsables de mettre en œuvre leurs modifications et leurs applications.

Donc, la formation des enseignants est cruciale dans l'adaptation d'une méthode de FOS. Ceux-ci "bricolent, assemblent, empruntent dans les matériels pour élaborer leur propre itinéraire, selon leur propre perception des besoins du public, en fonction des contraintes institutionnelles et des rythmes d'apprentissage pour un public professionnel, l'utilisation de la réalité sociale et du vécu des apprenants comme point de départ et support de l'apprentissage est un puissant facteur de motivation et un catalyseur pour les interactions." (SAGNIER, 2002 : 4)

4. Stratégies d'adaptation d'une méthode de FOS

Les systèmes éducatifs se composent d'un ensemble d'éléments liés harmonieusement. Ces éléments sont cités dans (le CADRE, 2001 :13) comme suit :

- a) L'identification des besoins;
- b) La détermination des objectifs;
- c) La définition des contenus;
- d) Le choix ou la production de matériaux;
- e) L'élaboration de programme d'enseignement/apprentissage;
- f) Le choix des méthodes d'enseignement/apprentissage;
- g) L'évaluation et le contrôle.

L'enseignant qui élabore les activités didactiques devrait, selon le CADRE :

- ✓ Privilégier les activités permettant la participation maximale des apprenants;

- ✓ Adapter les activités aux moyens techniques disponibles;
- ✓ Distinguer les savoir-faire langagiers des savoirs linguistiques;
- ✓ Favoriser les apports des apprenants dans le déroulement des activités. (*Ibid*, 13)

Donc, dans l'enseignement d'une langue étrangère, plus précisément celui de FOS, le centre du processus d'enseignement/apprentissage est l'apprenant. Cet apprenant ne doit pas être seul dans le processus de l'apprentissage, il a besoin des interactions avec ses partenaires, son professeur et son contexte pour apprendre; c'est l'enseignant qui va mener l'apprenant à communiquer en langue étrangère. Pour cela, il doit prendre en considération les spécificités de ses apprenants et les différences entre eux comme, par exemple, leur genre, leur niveau de connaissance, leur âge, leur langue maternelle, leur manière de penser, leur comportement en classe, etc... De même, il doit prendre en compte leurs besoins spécifiques et doit savoir les analyser.

5. Description de la méthode "Littérature en dialogue"

La littérature en dialogue s'adresse aux grands adolescents et adultes de niveau intermédiaire. L'objectif de ce livre est de faire découvrir des auteurs et leur œuvre grâce à une approche vivante et originale des textes. La littérature en dialogue contient 30 chapitres. Chaque chapitre est constitué de quatre pages : sur la première page, un dialogue extrait d'une œuvre littéraire (L'Enfant multiple de Andrée Chédid, Djinn de Alain Robbe-Grillet, Une enfance créole de Patrick Chamoiseau, Le Coté de Guermantes de Marcel Proust, Phèdre de Jean Racine, etc.) et une bibliographie de l'auteur. Sur la deuxième page, une explication de l'extrait avec repérage des éléments du discours. Sur les deux dernières pages, des activités de compréhension et d'expression orale et écrite. Chaque double page se termine par une rubrique "Culture" qui propose des réflexions sur les contenus culturels des textes. En fin de volume, les corrigés des activités constituent un complément efficace, permettant aux étudiants de travailler en auto-apprentissage.

6. Etude sur terrain

Nous avons élaboré un questionnaire composé de 12 questions. Nous avons distribué ce questionnaire, **traduit en arabe**, à 60 étudiants de la deuxième année aux différents départements à la Faculté des Lettres à l'Université de Tichrine.

Nous avons gardé l'anonymat dans ce questionnaire pour deux raisons : premièrement pour respecter les normes imposées dans l'élaboration des enquêtes et, deuxièmement pour que les enquêtés répondent au questionnaire sans gêne et avec plus de liberté.

Ce questionnaire a pour but principal d'identifier les besoins langagiers des apprenants et leur motivation. Cela nous aidera à mieux déterminer leurs besoins afin de trouver l'adéquation de ces besoins avec le contenu du livre proposé et les stratégies d'enseignement adoptées.

Il est à souligner que le choix des questions posées dans le questionnaire dépend des observations sur le terrain, des rencontres avec les étudiants de deuxième année aux divers départements et aussi des rencontres avec les acteurs du milieu professionnel.

Nous commençons par un point relatif au profil des étudiants,
celle du **sexe** :

Le tableau montre que 30% des apprenants sont jeunes hommes
alors que le reste est jeunes filles.

Sexe	Nombre traité	Fréquence
Jeune homme	19	30%
Jeune femme	41	70%
Total d'observations	60	100%

1. Quel est votre niveau en langue française ?

Niveau en langue française	Nombre traité	Fréquence
Débutant	10	16%
Intermédiaire	34	64%
Avancé	10	16%
Expert	6	4%
Total d'observations	60	100%

A la lecture du tableau, nous constatons que 16% des apprenants ont un niveau débutant en langue française, 64% ont un niveau intermédiaire, alors que le niveau de 16% est avancé et celui de 4% est expert.

2. Dans le domaine de votre spécialité, l'apprentissage d'une langue étrangère vous semble-t-il

Apprentissage d'une langue étrangère semble	Nombre traité	Fréquence
Très utile	29	43%
Utile	13	30%
Peu utile	10	17%
Pas du tout utile	8	10%
Total d'observations	60	100%

Selon le tableau, l'apprentissage d'une langue étrangère semble très utile pour 43% des étudiants alors qu'il est utile pour 30% d'eux. 17% trouvent que cet apprentissage est peu utile mais le reste ne le trouve pas du tout utile.

3. De quel lexique avez-vous besoin ?

Besoin de quel lexique	Nombre traité	Fréquence
Termes techniques	37	56%
Termes de description	9	16%
Termes de	2	3%

mouvement		
Formules figées	12	25%
Total d'observations	60	100%

Selon le tableau, 56% des étudiants ont besoin d'apprendre des termes techniques (noms), 16% veulent apprendre des termes de description (adjectifs). 3% ont besoin de termes de mouvement alors que 25% ont envie d'apprendre des formules figées.

4. Quelles thématiques préférez-vous étudier en langue française ?

Thématiques à étudier	Nombre traité	Fréquence
Thématiques scientifiques	6	3%
Thématiques littéraires	6	3%
Thématiques générales	13	27%
Thématiques liées à votre spécialité	35	67%
Total d'observations	60	100%

Le tableau montre que 67% des apprenants préfèrent étudier des thématiques liées à leur spécialité, 27% préfèrent apprendre des

thématiques générales. 3% veulent étudier des thématiques scientifiques et le reste préfère des thématiques littéraires.

5. Quelle(s) compétence(s) cherchez-vous à développer dans les cours du français ?

Compétence (s) à développer	Nombre traité	Fréquence
Compréhension orale	6	10%
Compréhension écrite	36	64%
Expression orale	9	13%
Expression écrite	9	13%
Total d'observations	60	100%

D'après le tableau, 64% des étudiants cherchent à développer la compétence de la compréhension écrite dans les cours du français, 10% cherchent à améliorer la compétence de la compréhension orale. Alors que, celle de l'expression orale est cherchée par 13%, et celle de l'expression écrite est développée par 13%.

6. Vous apprenez le français pour satisfaire des besoins :

Besoins en français	Nombre traité	Fréquence
Langagiers	20	34%

دراسة مدى ملاءمة منهاج "إدراج الأدب في الحوار" لحاجات طلاب السنة الثانية في كلية الآداب في جامعة تشرين

Communicatifs	19	30%
Civilisationnels	10	16%
Professionnels	11	20%
Total d'observations	60	100%

En lisant le tableau, nous constatons que 34% des apprenants apprennent le français pour satisfaire des besoins langagiers, 30% ont des besoins communicatifs. Les besoins de 16% sont civilisationnels et les besoins de 20% sont professionnels.

7. A quoi le français vous servira-t-il ?

Le français sert à	Nombre traité	Fréquence
Réussir à l'examen	21	37%
Lire des références de spécialité en français	10	16%
Continuer vos études supérieures en France	20	34%
Continuer vos études supérieures dans un pays francophone	9	13%
Autre	0	0%

Total d'observations	60	100%
----------------------	----	------

Selon le tableau, le français sert pour 37% des apprenants à réussir à l'examen, pour 16% à lire des références de spécialité en français. 34% trouvent que le français est utile pour continuer leurs études supérieures en France alors que le français sert pour 13% à continuer leurs études supérieures dans un pays francophone.

8- Combien la méthode "Littérature en dialogue" vous semble-t-elle utile pour satisfaire vos besoins ?

Utilité de la method	Fréquence	Pourcentage
Très utile	7	7%
Utile	32	43%
Peu utile	12	30%
Pas du tout utile	9	20%
Total d'observations	60	100%

le tableau montre que la méthode semble utile pour 43% des apprenants, peu utile pour 30%, très utile pour 7%, alors qu'elle n'est pas du tout utile pour le reste.

9- Qu'est-ce qui est utile dans cette méthode ?

L'utile dans la méthode	Fréquence	Pourcentage
Lexique (mots)	19	30%
Syntaxe (structures)	23	44%
Morphologie (formes)	7	7%
Expressions (formules)	11	19%
Total d'observations	60	100%

Pour 44% des apprenants, la syntaxe est utile dans la méthode, alors que le lexique est utile pour 30%. 19% trouvent que les expressions sont utiles dans cette méthode, mais la morphologie est utile pour 7%.

10- Quelle est la nature des textes donnés dans les cours ?

Les textes	Fréquence	Pourcentage
Courts et simples	8	10%

Courts mais difficiles	23	43%
Longs et compliqués	10	17%
Difficiles mais très utiles pour la spécialité	19	30%
Total d'observations	60	100%

Selon le tableau, 43% des apprenants trouvent que les textes donnés dans les cours sont courts mais difficiles, 30% les trouvent difficiles mais très utiles pour la spécialité. Ces textes sont longs et compliqués pour 17% des étudiants, tandis qu'ils sont courts et simples pour le reste.

11. Est-ce que la méthode "Littérature en dialogue" s'adapte à vos besoins ? Parlez brièvement.

La plupart des apprenants trouvent que la méthode "Littérature en dialogue" s'adapte à leurs besoins, mais il y manque d'autres supports pour pouvoir répondre aux besoins spécifiques des apprenants (comme l'oral, la grammaire...).

12. A votre avis, quels sont les moyens pour adapter la méthode à vos besoins ?

certaines étudiants proposent d'alléger les textes longs et compliqués dans cette méthode, d'autres pensent qu'il faudrait proposer des activités supplémentaires qui s'adaptent aux besoins spécifiques des apprenants.

5. Discussion

Selon le questionnaire destiné aux étudiants, l'apprentissage du français apparaît très utile pour leurs études et surtout l'apprentissage des thématiques et du lexique liés à leur spécialité.

Quant à leurs besoins, la majorité de ces étudiants apprend le français pour satisfaire des besoins langagiers; ceci vient dans le but de réussir à l'examen; conformément à leurs besoins, ils ont envie de développer la compétence de compréhension écrite en premier, puis vient l'expression écrite.

D'autre part, les étudiants expriment leurs points de vue par rapport au manuel "Littérature en dialogue" : ils le trouvent bien choisi car il est utile pour leurs études d'autant plus que ses exercices sont scientifiques et divers ; il a une richesse du

lexique adapté à leur spécialité et, ses textes sont utiles pour la spécialité bien qu'ils soient difficiles pour certains parmi eux.

Alors les points à travailler davantage dans le manuel se trouvent au niveau de la difficulté des textes et au niveau de l'absence de l'oral dans cette méthode. C'est à l'enseignant de proposer des activités supplémentaires (comme l'oral, la grammaire...) capables de mieux exploiter la méthode en question.

Ce qui importe également, c'est l'importance du rôle de l'enseignant dans la passation du message et le choix de la méthodologie et les stratégies adoptées dans l'utilisation de la méthode imposée. L'enseignant devrait donc connaître les différents aspects de la méthode et utiliser les différents outils et matériaux didactiques pour répondre aux besoins de ses étudiants. C'est à lui que revient la tâche d'évaluer les contenus linguistiques, extralinguistiques, méthodologiques de la méthode pour un meilleur enseignement de FOS.

Conclusion

Nous constatons que, pour bien adapter une méthode de FOS, il est plus intéressant d'orienter davantage l'enseignement du

français vers un enseignement fonctionnel et à mettre cela en action dans la pratique de classe, en partant de l'analyse des besoins langagiers et de la définition des objectifs pédagogiques de l'apprentissage du français. C'est pourquoi nous avons réfléchi à cette question concernant l'adaptation de la méthode "Littérature en dialogue" proposée aux apprenants de deuxième année à la Faculté des Lettres à l'Université de Tichrine.

Cette recherche nous a permis de déterminer les besoins des apprenants, d'après l'analyse d'un questionnaire qui leur est adressé.

Par le croisement des réponses des apprenants, nous avons pu identifier les besoins des apprenants, les objectifs d'enseignement ainsi que les points à améliorer dans cette méthode.

Cela nous a permis d'insister sur le rôle de l'enseignant qui doit prendre en compte les besoins de ses apprenants et proposer des activités supplémentaires pour remplir les points faibles déjà trouvés dans la méthode.

Enfin, il nous semblerait très nécessaire, dans l'avenir, d'étudier toutes les méthodes de FOS qui existent sur le marché et en

sélectionner les méthodes les plus adaptées aux besoins des étudiants syriens, selon leurs diverses spécialités.

Bibliographie

ALDIAB, R. *Les besoins langagiers des apprenants du Master "Restauration du patrimoine". Analyse du discours didactique dans les cours de FOS*, Mémoire de Master linguistique, Université de Damas, 2012.

BAILLY, D. *Didactique de l'anglais (1) - Objectifs et contenus de l'enseignement*. Paris, Nathan, 1997.

BARBOT, M. *Les auto-apprentissages*. Collection Didactique des Langues Etrangères, CLE International, 2000.

BINON, J. et VERLINDE, S. "Comment le FOS s'est profilé dans la didactique du FLE : de la formation d'enseignants à l'université à la conception d'un dictionnaire du français des affaires". Dans *Y a-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s)?* Les cahiers de L'ASDIFLE, n°14, 2003.

CHALLE, O. *Enseigner le français de spécialité*, Paris, Economica, 2002.

CHEVAL, M. et PAIRON, F. Les établissements culturels à l'étranger et la formation de publics spécialisés : concevoir un programme de français de spécialité. Dans *Y-a-il un français sans objectifs spécifiques ?*, Les cahiers de l'ASDIFLE, 29^{ième} rencontre, Paris, Mars 2002, p9-16.

CUQ, J.-P. et GRUCA, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, PUG, 2005.

DAOUADJI, M. *Les difficultés d'apprentissage chez les élèves de 5^{ème} année primaire*, Mémoire de Master, Université Abdelhamid Ibn Badis Algérie, 2012.

FATTA, A. *Les difficultés d'apprentissage du français langue étrangère par des apprenants d'origine saoudienne*, Université Roi Saoud, 2011.

HIRSCHHORN, M. *L'ère des enseignants*, Paris, PUF, 1993.

HOUSSAYE, J. *Le triangle pédagogique*, Berne, P.lang, 1988.

LANE, H.-L. Programmed learning in second language. In GLASER R. (ED.) *Teaching machines and programmed learning*, Vol.II. Washington, National Education Association of The United States, 1965. p249-301.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues – Apprendre, Enseigner, Evaluer (CECRL), le Conseil de l'Europe, 2001.

LEGENDRE, R. *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Guérin, 1993 .

LEHMANN, D. *Objectifs spécifiques en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1993.

MANGIANTE, J.-M.et PARPETTE, C. *le Français sur Objectifs Spécifiques: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Paris, Hachette, 2004.

MOIRAND, S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette, 1990.

MOURLHON–DALLIES, F. *Enseigner une langue à des fins professionnelles*, Paris, Didier, 2008.

PELPEL, P. *se former pour enseigner*, éd Dunod. Hors collection, 2005, 3^{ème} édition.

RENARD, R. *Méthode structuro-globale audiovisuelle*, Paris, Didier, 1965.

RENARD, R. *La méthodologie SGAV d'enseignement des langues*, Paris, Didier, 1976.

RICHTERICH, R. *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*, Paris, Hachette (coll. F), 1985.

SAGNIER, c. *Pour un enseignement stratégique de la présentation orale en français des Affaires : présentation d'un modèle didactique*, Congrès Annuel de l'American Association of Teachers of French, Boston, 2002.

TAUZIN, B. "Outils et pratiques du FOS dans l'enseignement, la formation d'enseignants, les examens et l'édition", *table ronde dans Les Cahiers de l' ASDIFLE –y-a-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s) ?*, n°14, 2003 .